

Magyarisch ['ma:.gja.rɪʃ] (Hungarian)

German text translated from the Hungarian by *Georg Friedrich Daumer* (1800-1875)
Set by *Johannes Brahms* (1833-1897), op. 46 no. 2

Sah	dem	edlen	Bildnis	in	des	Auges
[za:	dɛ:m	'ʔe:d.lən	'bɪlt.nɪs	ʔɪn	dɛs	'ʔa:o.gəs]
I-looked	of-the	noble	image	in	the	eye's

(I looked into the all too sweet magical shine)

Allzusüßen	Wunderschein,
['ʔal.tsu.zy:.sən	'vʊn.dɛ.ʃa:ən]
all-too-sweet	magical-shine,

(of the eyes of that noble image,)

Büßte so des eigenen Auges heitern
Schimmer ein.

Herr mein Gott, was hast du doch gebildet
Uns zu Jammer und zu Qual
Solche dunkle Sterne mit so lichtem
Zauberstrahl!

Mich geblendet hat für alle Wonnen
Dieser Erde jene Pracht;
All umher, wo meine Blicke forschen,
Ist es Nacht.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

